

# Le nouveau taxi!

A2

主 编: 王海燕

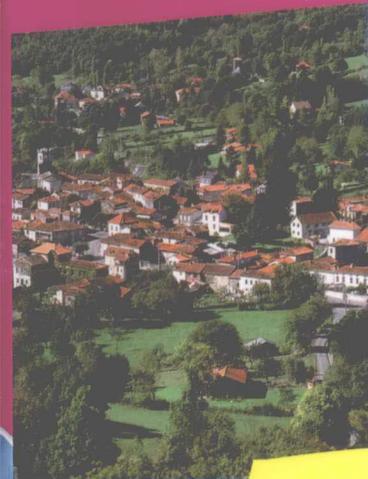
编 著: 刘海静

(法) Robert Menand

(法) Anne-Marie Johnson

# 你好! 法语<sup>2</sup>

学生用书



外语教学与研究出版社

附赠DVD-ROM光盘一张

A2

# Le nouveau taxi!

主 编: 王海燕

编 著: 刘海静

(法) Robert Menand

(法) Anne-Marie Johnson

# 你好! 法语 ②

学生用书



外语教学与研究出版社

北京

京权图字：01-2012-0510

© Hachette Livre

法国阿歇特图书出版集团(Hachette Livre)独家授权外语教学与研究出版社出版。

### 图书在版编目(CIP)数据

你好! 法语2 学生用书/ 王海燕主编; 刘海静, (法) 莫南, (法) 约翰逊编著. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2013.3

ISBN 978-7-5135-2910-5

I. ①你… II. ①王… ②刘… ③莫… ④约… III. ①法语—教材 IV. ①H32

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 054793 号

地图审图号:GS (2012) 2243 号

出版人: 蔡剑峰

责任编辑: 张璐

装帧设计: 赵欣

出版发行: 外语教学与研究出版社

社址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网址: <http://www.fltrp.com>

印刷: 北京方嘉彩色印刷有限责任公司

开本: 880×1230 1/16

印张: 16

版次: 2013 年 3 月第 1 版 2013 年 3 月第 1 次印刷

书号: ISBN 978-7-5135-2910-5

定价: 56.00 元 (附赠 DVD-ROM 光盘 1 张)

\* \* \*

购书咨询: (010)88819929 电子邮箱: [club@fltrp.com](mailto:club@fltrp.com)

如有印刷、装订质量问题, 请与出版社联系

联系电话: (010)61207896 电子邮箱: [zhijian@fltrp.com](mailto:zhijian@fltrp.com)

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 229100001

# 出版说明

2006年我社从法国阿歇特图书出版集团引进了配有多媒体教学光盘的系列综合教程《走遍法国》(Reflète), 迅速获得了全国法语学习者和教师的认可, 为众多培训机构所采用, 很多高校也将其作为视听课的主干教材。《走遍法国》的成功, 充分证明了“原版语料+本土化改编”相结合的外语教材编写模式的可行性和有效性。

《你好! 法语》(Le nouveau taxi!) 是我社与阿歇特合作的深入, 它借鉴《走遍法国》的成功模式, 采用新型的数字化教、学手段, 以面向行动教学法为指导, 在内容设置和形式布局上采取一些新的尝试, 既着眼于课堂教学的需求, 又兼顾了自学者学习的要求。

同《走遍法国》相比, 《你好! 法语》具有以下几大特色:

- ★ **分级明确:** 以“欧洲语言共同参考框架”(以下简称“欧框”)的能力量化标准为指导, 学习进阶设置与“欧框”语言级别的划定相吻合, 一到三册分别对应A1、A2和B1三个级别。
- ★ **零起点、“低”门槛:** 无论是语料选材、内容设置还是练习设计, 《你好! 法语》都围绕同一个主旨: léger。这并不是要减少学习的内容或者降低学习的要求, 而是力求从内容到表现形式、从内而外帮助学习者消减对新知识的障碍感和畏惧感, 使学习法语成为一项轻松、有效、有趣的活动。
- ★ **多媒体DVD-ROM光盘辅助自主学习, 指导自我评估:**
  - 回顾课堂听力练习的音频资料, 帮助读者深化对课堂内容的理解;
  - 可供拓展训练使用的互动练习, 读者点击鼠标即可获得答案订正, 可以随时检验学习成果;
  - 与各单元行动目标相关的视频资料, 既有还原生活场景的小故事, 又有反映社会百态的简短报道, 为读者展示最“原生态”的语言和文化;
  - 可供打印输出的学习情况自我评估表, 以“欧框”为准绳, 量化各单元的学习成果, 以便读者有的放矢地调整学习方案, 查漏补缺。

此外, 为了方便课堂教学和课后自查, 学生用书每课开篇材料的译文、“初识”部分听力训练的录音文本及其相关注释、译文都将出现在当课最后的Pour vous aider版块中。

希望《你好! 法语》能为各位法语学习者和法语教师呈现一个全新的学习世界!

外语教学与研究出版社  
法语工作室  
2013年3月



# 序言

对于许多中国人来说，法国常常与时尚、浪漫、自由、艺术、理想、人文主义等意象相伴，法国文化在西方文明中颇具吸引力和代表性，学习法语也自然成为深入了解这一文化的必经之路。近年来，随着全球化趋势的加速，我国法语学习者的队伍不断壮大，开设法语本科专业的高校数量大幅度增加，除此之外，各类法语培训机构层出不穷，各行各业的“零起点”学习者人数越来越多。《你好！法语》正是为了满足后面这一部分学习者的需求。这套教材是在法国阿歇特图书出版集团2009年出版的对外法语教材Le nouveau taxi!（共三册）的基础上加以改编补充而成的，具有以下特点：

一、**结构简明，内容扼要而新鲜**：适于课时较少的教学安排或用于自学。每三个单元之后配置一套DELF考试仿真模拟题，从听力理解、口语表达、阅读理解、书面表达四个方面检测学习效果。

二、**细致周到的本土化**：针对读者由于语言和文化差异可能产生的疑惑，及时标注语言知识及文化知识难点；在充分考虑我国学习者的接受习惯以及参考国内多套知名二外教材的基础上，语法讲解既保留了原版教材简明的特点，又在内容上有所补充、调整和细化，力求满足大学法语四级考试、二外法语考研以及出国留学考试等各类应试需求。

三、**贴心的内容布局**：各单元以不同的交际主题为总线，包含四课，前三课重交际实用，第四课辅以相关的文化知识，语言背后隐现文化内涵，文化辅助语言学习；除了每课的语法版块，附录中设置了一个语法概要，从全局角度对所在语言级别的语法规则进行主题化梳理；译文、听力文本、注释等版块布局紧凑，相关度高；随书附赠光盘既有高互动性的自主学习内容，又包含适合课堂集体学习的听力训练。

四、**服务周到、立体化的教程体系**：为了给学生的课堂参与或自主学习提供便利而充分的条件，《你好！法语》实现了多层次、全方位的立体体系——学生用书（附一张包含课文录音、听力练习录音、辅助视频资料、互动练习和自我测评表的DVD-ROM光盘）+练习册+教师用书（含DVD-ROM教学指南和拓展训练资料）。

《你好！法语》简明时尚，助您轻松愉快地学法语！

本书的编译，得到了多方的支持和帮助，特别要注明的是，本册所有“文化一瞥”的撰稿都是由北京语言大学2011级研究生李纬文完成的，在此向他及外语教学与研究出版社的孟贤颖老师，北京语言大学2010级研究生胡佳欣和2012级研究生彭茗熹表示感谢！

王海燕

2013年1月



# 缩略语表

*adj.* = adjectif 形容词  
*adj.exclam.* = adjectif exclamatif 感叹形容词  
*adj.indéf.* = adjectif indéfini 泛指形容词  
*adj.interr.* = adjectif interrogatif 疑问形容词  
*adj.num.ord.* = adjectif numéral ordinal 序数形容词  
*adj.poss.* = adjectif possessif 主有形容词

*adv.* = adverbe 副词  
*adv.interr.* = adverbe interrogatif 疑问副词

*art.* = article 冠词  
*art.contr.* = article contracté 缩合冠词

*conj.* = conjonction 连词

*interj.* = interjection 感叹词

*loc.* = locution 短语  
*loc.adv.* = locution adverbiale 副词短语  
*loc.prép.* = locution prépositive 介词短语

*n.* = nom 名词  
*n.f.* = nom féminin 阴性名词  
*n.m.* = nom masculin 阳性名词

*prép.* = préposition 介词

*pron.* = pronom 代词  
*pron.dém.* = pronom démonstratif 指示代词  
*pron.indéf.* = pronom indéfini 泛指代词  
*pron.interr.* = pronom interrogatif 疑问代词  
*pron.pers.* = pronom personnel 人称代词

*v.i.* = verbe intransitif 不及物动词  
*v.impers.* = verbe impersonnel 无人称动词  
*v.pr.* = verbe pronominal 代词式动词  
*v.t.* = verbe transitif 及物动词  
*v.t.dir.* = verbe transitif direct 直接及物动词  
*v.t.ind.* = verbe transitif indirect 间接及物动词

*cond.* = conditionnel 条件式  
*ind.* = indicatif 直陈式  
*inf.* = infinitif 动词不定式  
*subj.* = subjonctif 虚拟式

*inv.* = invariable 不变的  
*pl.* = pluriel 复数的  
*p.p.* = participe passé 过去分词  
*sing.* = singulier 单数的

*qch.* = quelque chose 某事(物)  
*qn* = quelqu'un 某人

# 目录

<b>La France administrative</b> 法国行政地图		8
<b>La France touristique</b> 法国旅游地图		9
<b>Plan de Paris</b> 巴黎市区地图		10
<b>Unité 1</b> <b>Un air de famille</b> 都是一家人  P 11	<b>Leçon 1</b> Je me présente... 自我介绍……	12
	<b>Leçon 2</b> De mère en fille 从母亲到女儿	16
	<b>Leçon 3</b> Blog 博客	21
	<b>Leçon 4</b> Une famille en or 完美家庭	26
	<b>Savoir-faire</b> 学以致用	30
<b>Unité 2</b> <b>La vie des autres</b> 他人的生活  P 31	<b>Leçon 5</b> Parisiens, qui êtes-vous ? 巴黎人, 你们是谁?	32
	<b>Leçon 6</b> Question de mode 关于时尚	36
	<b>Leçon 7</b> Une minute pour un projet 一分钟介绍一个计划	40
	<b>Leçon 8</b> Les ados 青少年	44
	<b>Savoir-faire</b> 学以致用	48
<b>Unité 3</b> <b>C'est bien, chez vous !</b> 您这儿真不错! P 49	<b>Leçon 9</b> Le logement idéal 理想的住所	50
	<b>Leçon 10</b> À bicyclette 骑行	54
	<b>Leçon 11</b> Destination soleil 阳光目的地	60
	<b>Leçon 12</b> Choix de vie 生活选择	64
	<b>Savoir-faire</b> 学以致用	68
<b>Évaluation 1 DELF A2 仿真模拟 1</b>		69
<b>Unité 4</b> <b>Parcours santé</b> 健康之路  P 71	<b>Leçon 13</b> De bonnes résolutions 正确的决定	72
	<b>Leçon 14</b> Manger mieux, bouger plus 好好吃饭, 多多运动	77
	<b>Leçon 15</b> Demain, j'arrête... 明天, 我不再……	82
	<b>Leçon 16</b> La journée du sport 运动日	88
	<b>Savoir-faire</b> 学以致用	92
<b>Unité 5</b> <b>Allez ! Au travail !</b> 来吧! 来工作!  P 93	<b>Leçon 17</b> Au chômage 失业	94
	<b>Leçon 18</b> À mi-temps 做半工	98
	<b>Leçon 19</b> Souvenirs d'école 校园回忆	102
	<b>Leçon 20</b> Les études à l'étranger, une autre manière d'apprendre... 留学, 另一种方式的学习……	108
	<b>Savoir-faire</b> 学以致用	114

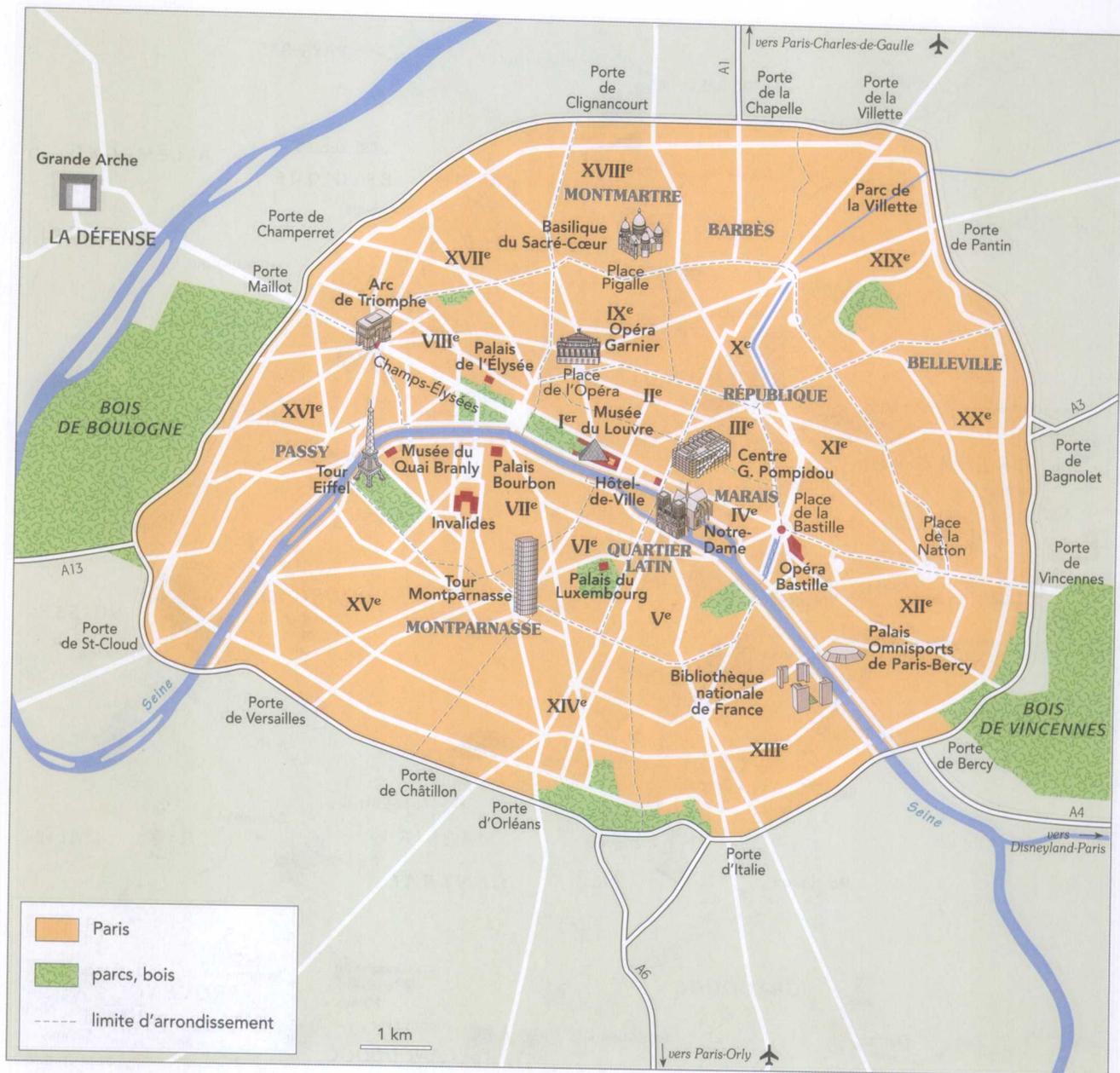
<b>Unité 6</b> <b>Temps libre</b> 空闲时间  P 115	<b>Leçon 21</b> Internet et vous 互联网与你 116
	<b>Leçon 22</b> À chacun son café 各有各的咖啡馆 120
	<b>Leçon 23</b> Week-end 周末 124
	<b>Leçon 24</b> La fête des voisins 邻居节 128
	<b>Savoir-faire</b> 学以致用 132
<b>Évaluation 2</b> DELF A2 仿真模拟2 133	
<b>Unité 7</b> <b>L'air du temps</b> 时代风貌  P 135	<b>Leçon 25</b> La télé de demain 明天的电视 136
	<b>Leçon 26</b> Allô ! Tu es où ? 喂！你在哪儿？ 140
	<b>Leçon 27</b> Situation de crise 危机状况 144
	<b>Leçon 28</b> La presse magazine 期刊杂志 150
	<b>Savoir-faire</b> 学以致用 154
<b>Unité 8</b> <b>Bon voyage !</b> 旅途愉快！  P 155	<b>Leçon 29</b> Ailleurs 在别处 156
	<b>Leçon 30</b> Souvenir de voyage 旅行回忆 161
	<b>Leçon 31</b> Album photos 摄影集 167
	<b>Leçon 32</b> La poésie des villes 城市诗篇 172
	<b>Savoir-faire</b> 学以致用 176
<b>Unité 9</b> <b>Vous voulez mon avis ?</b> 您想听我的意见吗？  P 177	<b>Leçon 33</b> C'est quoi le bonheur ? 幸福是什么？ 178
	<b>Leçon 34</b> A voté ! 已投票！ 183
	<b>Leçon 35</b> Votre avis nous intéresse 您的意见对我们很重要 188
	<b>Leçon 36</b> Une question de valeurs 一个价值观问题 192
	<b>Savoir-faire</b> 学以致用 196
<b>Évaluation 3</b> DELF A2 仿真模拟3 197	
<b>Annexes</b> 附录  P 199	<b>Vocabulaire thématique</b> 主题词汇表 199
	<b>Transcriptions</b> 听力文本 202
	<b>Mémento grammatical</b> 语法概要 209
	<b>Conjugaison</b> 动词变位 230
	<b>Lexique trilingue</b> 总词汇表 235
	<b>Tableau des contenus</b> 学习内容提要 250

# La France administrative 法国行政地图





# Plan de Paris 巴黎市区地图





UNITÉ

# 1

## Un air de famille 都是一家人

**Vous allez apprendre à...** 本单元将学习以下内容:

- ▶ vous présenter et présenter votre famille.  
进行自我介绍和介绍家人。
- ▶ poser des questions. 提出问题。
- ▶ exprimer des goûts. 表述喜好。
- ▶ décrire des activités. 描述活动。
- ▶ exprimer la fréquence ou l'intensité.  
表述频率或强度。

**Pour...** 以便学会:

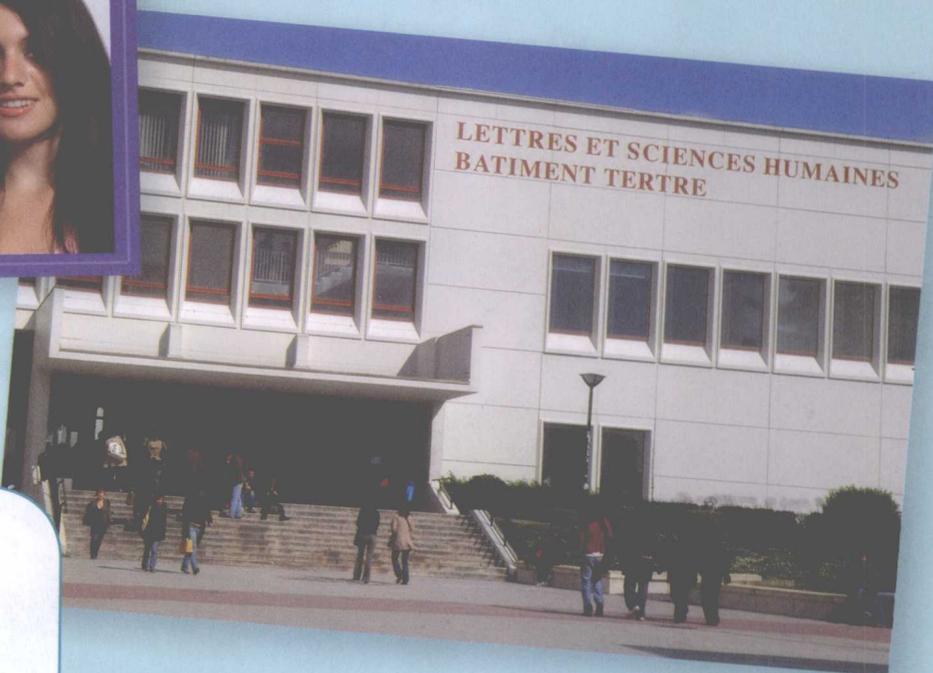
- ▶ faire connaissance avec quelqu'un.  
结识别人。
- ▶ parler de vos centres d'intérêt.  
谈论个人兴趣。
- ▶ parler de vos activités habituelles.  
谈论平时活动。
- ▶ demander des informations.  
询问信息。

# Je me présente... 自我介绍……

## UNIVERSITÉ DE NANTES

Année universitaire 2009/2010

Nom **Pérez**  
 Prénom **Silvia**  
 Date de naissance **15/06/89**  
 Nationalité **espagnole**  
 Adresse **10 rue Michelet  
44000 Nantes**  
 Numéro d'étudiant **016-85001**



### Vocabulaire 词汇表

anglais <i>n.m.</i>	英语
date <i>n.f.</i>	日期
de <i>prép.</i>	来自于……, 从……
en <i>prép.</i>	在……方面[指范围]
expliquer <i>v.t.</i>	解释, 说明
histoire <i>n.f.</i>	历史; 历史学
information <i>n.f.</i>	情况, 材料
jeune <i>adj.</i>	年轻的, 年轻人的
<i>n.</i>	年轻人
naissance <i>n.f.</i>	诞生, 出生
présentation <i>n.f.</i>	介绍
trouver(se) <i>v.pr.</i>	在, 处在
université <i>n.f.</i>	大学
universitaire <i>adj.</i>	大学的, 大学生的

## DÉCOUVREZ 初识

### 1. Premier jour 开学第一天 1

1 Observez le document ci-dessus. 观察上面的卡片。

C'est :

- a un passeport.      b une carte de visite.  
c une carte d'étudiant.

2 À l'aide de ce document, faites le portrait de la jeune fille. 根据卡片上的信息, 描述一下这位姑娘。

→ Elle s'appelle...

3 Écoutez le dialogue 1 et répondez aux questions.

听对话1的录音, 回答问题。

- a Combien de personnes y a-t-il ?  
b Où cela se passe-t-il ?

4 Écoutez à nouveau et choisissez la ou les bonne(s) réponse(s). 再听一遍录音, 选择正确答案(单选或多选)。

- a Silvia et Marina sont :  
1 amies.    2 sœurs.    3 mère et fille.
- b Silvia fait des études :  
1 d'anglais.    2 de sciences.    3 d'histoire.
- c À leur arrivée à l'université, Silvia et Marina reçoivent :  
1 une carte d'étudiant.  
2 des informations sur l'université.  
3 un sac de l'université.
- d La présentation des cours d'anglais commence à :  
1 10 h 00.    2 10 h 15.    3 10 h 30.

## 2. C'est quoi la question ? 问题是什么?

- 1 Lisez la transcription du dialogue 1, p. 15. Repérez les questions posées et complétez le tableau. 阅读第15页对话1的录音文本。找出文中提出的问题，填写表格。

Questions pour demander	Dialogue 1	Dialogue 2
a le nom des personnes	<i>Quel est votre nom ?</i>	...
b l'heure de la présentation des cours	...	...
c le programme de la journée	...	...
d le lieu de la présentation	...	...

- 2 a Écoutez le dialogue 2 et finissez de compléter le tableau. 听对话2的录音，将上表中的信息补充完整。

- b Écoutez à nouveau le dialogue 2 et vérifiez vos réponses. 再听一遍录音，检查所填内容是否准确。

- 3 Relisez vos réponses et relevez les différences entre le dialogue 1 et le dialogue 2. 再次阅读所填内容，找出两段对话的不同之处。

## GRAMMAIRE 语法

### 1 L'adjectif interrogatif *quel* 疑问形容词*quel*

- 疑问形容词*quel*有四种词形：

	Masculin 阳性	Féminin 阴性
Singulier 单数	quel	quelle
Pluriel 复数	quels	quelles

- 疑问形容词*quel*可用于直接疑问句和间接疑问句中，在句中一般做名词的限定语或者主语的表语，与被限定的名词或者主语保持性、数一致。

- 用作名词的限定语：

**Quels vêtements portait-elle ?** 她当时穿着什么衣服？

**À quelle gare doit-il changer de train ?** 他应该在哪个车站换车？

- 用作主语的表语：

**Quel est votre disque préféré ?** 您最喜欢的唱片是哪张？

**Quelles sont les spécialités de cette région ?** 这个地区的特色菜有哪些？

→ 参见：第1册第3课语法③，第7课语法①

### 2 L'interrogation 疑问句

- 法语的疑问句有三种不同的句式结构，分属三个不同的语言层次：

- 主谓倒装结构，一般用于书面语或正规场合。例如：

**Ont-ils vécu à Paris ?**

**Quelle fleur Annie aime-t-elle ?**

- “**est-ce que** + 主语 + 谓语动词”的结构，多用于口语，是一种比较正式的表达方式。例如：

**Est-ce qu'ils ont vécu à Paris ?**

**Avec qui est-ce que vous êtes partis ?**

- 语序不变但句末语调上扬的结构形式，多用于通俗的口语。例如：

**Ils ont vécu à Paris ?**

**Vous avez fait quoi avant-hier ?**

- 就主语进行提问，一般只有一种句式结构：疑问词+谓语动词+其他。

**Quels livres sont sur la table ?**

**Qui est dans la chambre ?**

- 当主语是名词（词组）时，在主谓倒装结构中又有两种情况：

- 如果谓语动词不带直接宾语，句式结构为：疑问词+谓语动词+名词主语+其他。

**Où vont les Dupont le dimanche matin ?**

**Avec qui habite ta sœur ?**

- 如果谓语动词带有直接宾语（有时疑问词本身即为直接宾语的一部分），句式结构为：（疑问词）+名词主语+谓语动词+主语对应的人称代词+其他。

**Votre voisin aime-t-il faire des voyages ?**

**Où la copine de Marc prend-elle ses cours d'espagnol ?**

**Quel livre Christophe préfère-t-il ?**

如果谓语动词以元音字母结尾，出于发音的需要，通常在动词与人称代词之间添加一个字母t，并且以连字符“-”将二者相连接。

- 当疑问词为*que*且主语为名词（词组）时，句式结构只有两种：

- **Que**+谓语动词+主语+其他

**Que demandent les jeunes aujourd'hui ?**

- **Qu'est-ce que**+主语+谓语动词+其他

**Qu'est-ce que les jeunes demandent aujourd'hui ?**

→ 参见：第1册第1课语法③，第14课语法②

## Entraînez-vous 练习

### 3. Juste une question 只提一个问题

Complétez les phrases avec *quel, quelle, quels* ou *quelles*. 用 *quel, quelle, quels* 或 *quelles* 填空。

- 1 Dans ... salle faites-vous la présentation ? La salle 6 ou 7 ?
- 2 ... est le numéro de téléphone de la fac ?
- 3 ... documents avez-vous ? Les bleus ou les verts ?
- 4 Tu prends ... bus pour venir à l'université ? Le 49 ?
- 5 ... sont les heures de cours pour la première semaine ?

### 4. Formel ou informel? 正式的还是非正式的?

Lisez les questions. Dites si elles sont formelles ou informelles. 读下列问题。指出这是正式用法还是非正式用法。

- 1 Quelle est votre adresse, s'il vous plaît ?
- 2 Vous habitez où exactement ?
- 3 Qu'est-ce que vous faites après les cours ?
- 4 Avez-vous une photo pour la carte d'étudiant ?
- 5 Est-ce que vous avez votre numéro d'étudiant ?
- 6 Comment allez-vous à la fac le matin ?

### 5. Encore une question... 再提一个问题.....

Posez les questions suivantes de deux autres façons. 以另外两种不同的方式表述下列问题。

- 1 Avez-vous le numéro de la salle s'il vous plaît ?
- 2 Où est-ce qu'elle va après les cours ?
- 3 Tu as quel prof d'anglais cette année ?
- 4 Comment s'appelle-t-il ?
- 5 Tu étudies quoi à la fac ?

## COMMUNIQUEZ 交际

### 6. Bienvenue au club! 欢迎来到俱乐部!

Vous travaillez à l'accueil du club de sport de l'université. Deux nouveaux étudiants arrivent.

Jouez la scène à trois, sur le modèle du dialogue 1. 你在学校体育俱乐部的接待处工作。有两名新生来咨询。以对话1为例，三人一组表演该场景。

### 7. Rencontre 相遇

Dans la salle de musculation du club de sport, vous faites la connaissance d'un(e) étudiant(e). Jouez la scène avec votre voisin(e), sur le modèle du dialogue 2. 在体育俱乐部的健身房里，你结识了一名大学生。以对话2为例，与邻座同学表演该场景。

## PRONONCEZ 发音



Je peux vous poser quelques questions ? 我可以向您提几个问题吗?

1 Écoutez les questions suivantes et dites si l'intonation monte ou descend. 听录音，指出下列句子用的是升调还是降调。

- a Vous vous appelez comment ?
- b Est-ce que vous allez à la présentation des cours ?
- c Quand commence-t-elle ?
- d La salle D 12 se trouve où ?
- e Vous êtes sa sœur ?
- f Vous êtes une nouvelle étudiante ?
- g Et après, qu'est-ce que vous faites ?

2 Répétez les questions précédentes avec la même intonation, puis en changeant l'intonation. 用相同的语调跟读上面的句子，然后改变语调。

Deux questions ne peuvent pas changer d'intonation. Lesquelles ? 其中有两个句子的语调不能改变，请问是哪两句?